

No Manoma a Tolas ni San Juan

Introduction

NO MANOMA aya TOLAS NI SAN JUAN am dadwa o ichakey na parapiten do omlir sia ya. No manoma am tapian sira o omlir sia am mapia o kavidin da a masngen do Dios as kani Jesu Cristo. No ichadadwa na am no kapatanggal sia do matarek a nanawo a nia so omrarayaw so kawnot da do Dios. Sira o matarek aya so ipananawo am vatahen da o kadi na mismoan a naytawo ni Jesus. Nia am makayamot do kavata da sia o karahet no aran ango a mian do mondo aya. Dawa no vatahen da a ichalibri am no kapachivawa do atavo a komwan do viay do tana aya as kavata da pa so kabo no relasion no kalibrian kano manamonamo a viay anmana kaddaw no kapayengay a tawo.

Dawa nitbay ni San Juan o akmaya sia daday a nanawo do kavata na sia o kasomnivog na naytawo ni Jesus as kaparapa na dia a vatahen ta no atavo a manganohed di Jesus as maddaw no Dios am logar da ichaddaw o kapayengay da.

Outline

Introduction 1:1-4

Sehdang kano kasarisan 1:5-2:29

No kamanganakan no Dios kano kamanaganakan ni Satanas 3:1-24

No kakawyoran kano daday a nanawo 4:1-6

No anongen ta a makayamot do addaw 4:7-21

No saray a mapanghomis diaten 5:1-21

¹ Tayto kami a maytolas dinio a komapet do tawagan aya so Chirin a iya so mian dana a nakayapo do sitnanan as iya so pakayapoan no viay a iya so mismo namen a nadngey as navoya kano pinachichasan do nakapaytawo na.

² Ta iya a adan a machichasa do Dios Ama as pakayapoan no viay aya a abo so pandan am naytawo. Navoya namen as dawa maparin namen ya a pawnonongen.

³ As tayto namen ya patoyohen dinio tapian mian o mapia a kapachichasa nio diamen do akmaya sia viay akma so kayan no akmaya sia a relasion namen do Dios Ama as kano Manganak na a si Jesu Cristo.

⁴ Maytolas kami dinio tapian maypaypangay pa o kasoyosoyotan ta.

No tawo a mian do kasehdangan

⁵ As no paytavoan no patoyohen namen aya dinio a yapo do Manganak naya am niaya: No Dios am sehdang as arava o kasarisanian sia.

⁶ Dawa an vatahen ta o kawnot ta do Dios asna mamarin ta so paparinyen no mian pa do kasarisanian am tayto ta naychawaw as katayto ta di omonot do kakawyoran aya a sehdang.

⁷ Amna an onotan ta o kakeyan aya niaten no Dios a sehdang am mapia o kapaychakasa ta as kapaypanamonamo na so viay ta a makayamot do raya aya ni Cristo.

⁸ An sino di omsinchad do kayan no gatos na am lokohen na o karakohan na as kadi na makapanmoan so kakawyoran.

⁹ Amna an sincharan ta o gatos ta as kapaykonfisal ta nia am pakaboan na yaten, takwan promisa no mahosto aya a Dios o kapakabo na diaten as kapaypanamonamo na so viay ta,

¹⁰ ta an di ta sincharan o nakapakagatos ta am akma ta nay vatahen o kapaydaday no Dios, takwan akma tay dia panmo o vatahen na.

2

Si Jesu Cristo a iya so machisalap niaten do Dios Ama

¹ Tayto ako a maytolas dinio a kamanganakan ko do kapachivawa nio do pakagatosan. As an mian o makagatos dinio am ikonfisal na, ta tayto si Jesu Cristo a abo so gatos a machitbay niaten.

² Iya o mintagrara so kastigo no gatogatos ta amna voyvoh ava o gatos ta o pinakaboan na, ta no gatos pa no atavo.

³ As an onotan ta o yokoyokoran niaten no Dios am nia o mismo a kapanmoan ta sia so masigoro o katayto ta na sia.

⁴ An sino makavata so kasinchad na so Dios as kadi na omonotan do panyokoyokoran na sa am maydaday as kabo no kakawyoran sia.

⁵ No omonot do panyokoyokoran na saya am nawri o sivog a maddaw nia takwan nia o proyba as kasincharan so asa ka tawo an somnivog a no Dios o yanan no viay na,

⁶ ta an sino makavata sia o ka no Dios no yanan no viay na am logar a omonot do kaparin no viay ni Cristo do nakapaytawo na.

No vayo a panyokoyokoran

⁷ Kakakteh, ara koava maytolas dinio a tomoroh so vayo a yokoyokoran ko ninio asna no kampirwa ko a mapanakem sia dinio o adan nio naya a mapanmo a nakayapo do sitnanan na. Nia am no logar nioaya a kaddaw no kadwan dinio.

⁸ Oyod ta adan ya a panyokoyokoran amna tayto akmay vayo ya do katayto na maypapia no kaintindian ta so sivog na inmonmoan do nakavoya ta sia di Cristo, takwan komaro dana o adan a kaparin no viay ta do kasarisarian as kapachitadi dana no mavid aya a dadakay no mian do kasehdangan.

⁹ Dawa no makavata so katayto narana no viay na do sehdang aya asna mavidin a mangontra so kakteh na am naychawaw sia, ta tayto pa sia do kasarisarian.

¹⁰ No maddaw no kakteh na am tayto dana do sehdang aya as do viay na am arava o pakayapoan no ichadodog no kadwan,

¹¹ asna sira o mangontra am tayto pa sa do kasarisarian aya no gatos a di makapanmo so pangwanan da do katayto da pa mavota do kakawyoran aya.

¹² Tayto koynio paytolasan a akma koy romanes a kamanganakan takwan chinapakaboan kamo na do gatogatos nio a makayamot di Cristo.

¹³ Tayto ako a maytolas dinio a kaynyapoanan takwan tayto dana mapia o kasinchad nio si Cristo a mian dana a yapo do sitnanan na. Maytolas ako pa dinio a kahenakan takwan tayto kamo a nakapanghomis do pawnotan dinio ni Satanas. Maytolas ako pa dinio a kametdehan

takwan tayto nio na nasinchad o Dios a iya so Ama nio.

¹⁴ Maytolas ako dinio a kaynyapoanan a tayto dana mapia so kasinchad si Cristo a iya so mian dana a yapo do sitnanan na. Tayto ako a maytolas dinio a kahenakan takwan mahni o saray nioaya do kayan no Chirin no Dios dinio a nia so chinapanghomis nio do pawnotan ni Satanas.

¹⁵ Pasentrohen nioava o aktokto nio do pagostoan do mondo aya anmana no miniminyan na takwan maparin ava payrayayen o kaddaw no Dios Ama as kano kapaylalakam do pagostoan do mondo aya.

¹⁶ Takwan no atavo a pagostoan do mondo aya a mavoya no mata, no atavo a parinyen a marahet a ichakey no karakohan kano atavo a chitan so pamatoan so karakohan am yapo ava kano pawnotan ava ya no Ama taya, ta nia o panentasionan no pagostoan do mondo aya.

¹⁷ Kapanmohen nio ta no mondo aya am mabo anti a pachirayayan no atavo a pagostoan no tawo, pero no tawo a omonot do inolay no Dios am machichasa anti a abo so pandan do Dios.

No Anti-Cristo aya a ito a maytotwaw

¹⁸ Kamanganakan, no kavosan no mondo aya am tayto dana masngen, ta nadngey nio na o kayan anti no Anti-Cristo do kavosan na as do sichangoriaw am tayto sa aro a maytotwaw aya a omsobna si Cristo. Dawa mahay pava ya.

¹⁹ Nachisiay sa ya diaten amna no kakawyoran na am somnivog sava ya a rarayay ta a omonot di Cristo, ta an sivog ta saya rarayay am navidin

saya machividang diaten amna no nakakaro daya diaten o kavoyan sia so matalamad o sivog da katawo.

²⁰ Pero narawat nio o Masanto aya a Espirito dawa mapanmo nio sa ya atavo,

²¹ as do kapaytolas koaya dinio am ara koava maytolas do di pa makapanmo so kakawyoran asna maytolas ako do kapanmo ko so kapia no kapaytadintin nio so kakawyoran kano daday a nanawo.

²² As sira o omonot aya do daday am sira o di omsinchad di Jesus a Cristo a naytawo as machisobna sa do Ama kano Manganak aya,

²³ takwan sira o di omsinchad do anongen aya no Manganak aya no Dios am parapasen da di sincharan o Dios Ama, ta an sino omsinchad do Manganak aya am sincharan na o Dios Ama.

²⁴ Mabdidbdis kamoava do nadngey nioaya a nanawo, ta an di kamo mabdidbdis am inio o somnivog a omonot do Dios Ama as kano Manganak aya.

²⁵ As do diaten a omonot sia am promisa na o katoroh na diaten so viay a abo so pandan.

²⁶ Tayto ko sa ya manakem do tolas koaya dinio tapiian matanggal nio sa o makey a mapaychawaw dinio.

²⁷ Amna no tayto aya dinio a Masanto a Espirito o tayto a mapawnot dinio as kaylangan nio pava o tawo a omnanawo dinio, ta tayto naynio a nanawhen do atavo a logar nio a mapanmo a kakawyoran. Dawa onotan nio si Cristo as kavidin nio a omparin so tayto na pawnotan dinio no Masanto a Espirito.

²⁸ Kamanganakan ko, mavidin kamo a omonot di Cristo tapian do kapayvidi naya anti am magsal kamo a machivayat sia a abo so ipachisnek a kaparin no viay nio do salapan na.

²⁹ As makayamot do kapanmo nio sia o kapia na atavo no pawnotan no Dios am maparin nio sigoro maintindi o kasira no mapia so kaparin no viay o sivog a kamanganakan na.

3

Sira o kamanganakan no Dios

¹ Iktokto nio pa kono o oyod aya rakoh as makakniknin a addaw niaten no Dios Ama, ta maparin ta na tawagan so kamanganakan na a nia so mismo a kakawyoran na. Amna maintindi dava ya no tawotawo do mondo aya takwan panganohdan dava o Dios.

² Ichaddaw a kakakteh, oyod ta kamanganakan narana yaten sichangoriaw amna tayto ta pa diaintindi so hosto an ango anti o kapakaparin ta, asna no moyvoh a mapanmo ta am do kapayvidi na anti ni Jesus a omahap diaten am katadian ta anti so kaparin a akma sia takwan mismo ta anti sia mavoya.

³ As no atavo a ompanapanaya so akmaya sia am machivawa do pakagatosan as kapakanamonamo na so viay a akma so kanamonamo ni Cristo.

⁴ No tawo a makagatos am pasadahen na o panyokoyokoran no Dios, ta no gatos am no kasada do panyokoyokoran no Dios.

⁵ Mapanmo nio o nakapaytawo ni Jesus tapian pakaboan na o gatogatos no tawo amna entero arava o gatos na.

⁶ Arava o omonot di Cristo a di maypavawa do pakagatosan, ta an sino o mavidin do pakagatogatosan na am nasinchad na pava so mahosto kano ara nava onotan si Jesus.

⁷ Kamanganakan, makapatak kamo tapian di kamo a maychawaw, ta no tawo a komita as omparin so ichakey sia no Dios am nawri o somnivog a mapia a tawo a omonot do kaparin no manamonamo a viay ni Cristo.

⁸ An sino omonot do marahet as mavidin do pakagatogatosan am machangay sia di Satanas a iya so somnivog a mapawnot do pakagatogatosan a nakayapo pa do sitnanan na. Makayamot pa do akmaya sia a kaparin ni Satanas am naytawo o Manganak aya no Dios tapian malibri o tawo do ipakapamarin aya no pawnotan na a gatos.

⁹ No tawo a nayvadiw a kamanganakan no Dios am omonot pava do pakagatosan takwan mian dana o vayo a kaparin no viay na a yapo do Dios a nia so machivawa do atavo a gatos.

¹⁰ Masonong o kapaytadintin sira so kamanganakan no Dios as kanira no machangay di Satanas, ta sira atavo o di komaro do pakagatogatosan da as kapangontra da am kamanganakan sava no Dios.

¹¹ Ta no kalogar taya maddaw no kakteh ta am adan nio na ya mapanmo a panyokoyokoran.

¹² Makakma kamoava si Cain a iya so minonot di Satanas as mindiman so kakteh na do

nakaynanahet na nia o kapia no kakteh nawri as kavoya na so kaiya no marahet.

¹³ Dawa ipaychaknin nioava a kakakteh an kontrahen kamo no di pa sa omonot do Dios.

No nanawo do kaddaw ta no kadwan diaten a makakakteh

¹⁴ Mapanmo ta o nakalibri ta na do gatos ta as kayan dana no vayo a viay ta do kapaychakaddaw ta a maylipolipos, asna no tawo a omkontra so kakteh na am tayto pa do panayahboan no kadimanan.

¹⁵ An sino o omkontra so kakteh na am asa ka mandindiman as mapanmo nio o kabo pa no viay a abo so pandan no akmaya sia a tawo.

¹⁶ No somnivog a mahosto a addaw am no addaw aya ni Cristo a natalamad do nakangay na a tomoroh no viay na a omadidi diaten. Dawa mayanong o kasoyot ta mapalialit do akmaya sia ehemplo na do kapayserbi ta do kakakteh ta.

¹⁷ Ta maypango o kaparin na makavata sia no asa ka tawo o kaddaw na no Dios an di na ichasi kano sidongen o kakteh na a mangaylangan a aran ari sia maybastante as kano makapanidong.

¹⁸ Dawa kamanganakan, tod tava makavata so kaddaw ta no kakteh ta asna no kapawnot ta dia ipavoya do katoroh ta so sidong a makayamot do somnivog a kaddaw ta nia,

¹⁹ ta nawri o mapasigorado sia o kasivog ta omonot do kakawyoran aya as kaparin ta a mian so angdet a machisalap do Dios

²⁰ an mian o kapaykamadamadanan ta as kaktokto ta nia o kayan no sinadan ta, takwan no Dios o makaintindi so atavo a kakahan ta,

²¹ as an abo omsalosaloval so aktokto ta do salapan no Dios, ichaddaw a kakakteh am mian o angdet ta a machahoahok,

²² as karisibi ta sira so iyahes ta sia a makayamot do kawnot ta do yokoyokoran na niaten as kano kakeyan na niaten.

²³ As no mando naya am no kasaray ta kano kawnot ta do Manganak naya a si Jesu Cristo as kapaychakaddaw ta a maylipolipos.

²⁴ No tawo a manganohed do yokoyokoran sia no Dios o somnivog a omonot do Dios as machichasa sia o Dios, ta no Espirito aya a tayto diaten o mismo a mapapanmo niaya diaten.

4

No kasincharan so kakawyoran a nanawo kano daday

¹ Ichaddaw a kaychayvan, panganohdan nio sava o atavo a makavata so kapananawo da no kakawyoran asna no kapakapia nio sia pachinanawan an sivog ya a yapo do Dios, ta tayto sa aro o maytotwaw a kadakadaday a profeta.

² As niaya o masonong a kapengkaran nio sia an yapo o nanawo daya do Espirito no Dios. No atavo a omsinchad di Jesus a Cristo a iya so naytawo am yapo do Dios,

³ as sira o di omsinchad di Jesus a Cristo as naytawo am yapo ava do Dios, ta nia o nanawo a yapo do Anti-Cristo a nia so pinatanggal a mawara, as no kakawyoran na am tayto dana sa.

⁴ Inio a kamanganakan ko am tayto kamo na omonot do Dios as do sidong na dinio am tayto

kamo a naskeh a omonot do kadakadaday saya profeta, takwan no mian dinio am no Espirito no Dios a rakorakoh so ipakapamarin kani Satanas a iya so mian dira do di pa nanganohed.

⁵ Yapo saya o kadakadaday sa profeta do mondo aya a paypatolan ni Satanas as dawa no kakawnonongan da am yapo do mondo aya as no tawotawo sa no mondo aya am adngeyen da sa.

⁶ Kamanganakan na yaten no Dios as sira o omsinchad as omonot do Dios am adngeyen da yaten, asna sira o di omonot do Dios am ichakey dava yaten a adngeyen. Niaya o asa pa masonong a kapanmoan ta sia an omonot do kakawyoran o asa ka tawo.

No makakniknin a addaw no Dios

⁷ Ichaddaw a kaychayvan, mayanong o kaddaw ta no kadwan diaten takwan no addaw am yapo do Dios. As no maddaw no kadwan am manganak no Dios as kano omonot sia.

⁸ An sino mangontra am manganak ava no Dios, takwan no Dios am addaw.

⁹ As no matalamad dana a kavoyan ta so addaw aya no Dios am no nakatoroh na no voyvoh naya Manganak a madiman tapiian makarawat ta so viay.

¹⁰ Nia o somnivog a addaw: No kayaten ava no maddaw no Dios asna no addaw na niaten do nakatoroh na nia o Manganak naya a asa ka sakrifisio do gatogatos ta.

¹¹ Makayamot ta oyod a rakoh o addaw niaten no Dios a kakakteh, am mayanong o kaddaw ta pa no kadwan diaten.

¹² Oyod ta tayto pa abo o nakavoya so Dios amna an ichaddaw ta o kadwan diaten am mian a machasa diaten o Dios as kavoya sia diaten o mismo aya a kaparin no addaw na.

¹³ As no ichasigorado ta so kapaykaman-ganakan na diaten as katayto na diaten am no Espirito naya a tinoroh na a matda diaten.

¹⁴ Mismo namen a navoya as katayto namen a mapawnonong sia o nakatovoy sia no Dios Ama o Manganak naya do mondo aya a asa ka Manlibri.

¹⁵ As an sino omsinchad di Jesus a Manganak no Dios am iya o sivog a omonot do Dios as no Dios am machichasa sia.

¹⁶ Mapanmo ta as kano masigoro ta o kasom-nivog na maddaw niaten no Dios. No Dios am addaw as no atavo a omonot do Dios am ichad-daw na o kakteh na as no Dios o machichasa sia.

¹⁷ As an maypangay o kapayparakoh no addaw ta no Dios am do ito a araw no kapanhosga na am magsal ta a abo so ichamo takwan tayto ta onotan o kaparin no viay do tana aya a akma so nionotan ni Cristo.

¹⁸ An somnivog o addaw taya am ara pava o logar ta ichamo, takwan no kamo aya no kastigo am komaro an mian o mahosto a addaw ta. Asna no kayan pa no kamo no asa ka tawo am kavoyan so kayan pa no paykolangan no addaw na.

¹⁹ As mian o addaw ta takwan nanma na yaten a ichaddaw no Dios.

²⁰ No makavata sia o kaddaw na no Dios as katori na omkontra so kakteh na am maydaday, takwan an di na parin a ichaddaw o kakteh na a mismo na mavoya am maypango kaparin na sia ichaddaw o Dios a di na voya.

²¹ As no yokoyokoran naya niaten am niaya: No maddaw no Dios am mayanong na a ichaddaw o kakteh na.

5

No ichaparin ta a manghomis do marahet

¹ No atavo a manganohed do ka si Jesus no Cristo aya am kamanganakan dana no Dios as no maddaw no Dios Ama am ichaddaw na pa sa o kamanganakan na.

² As no adpang no addaw ta no kamanganakan sa no Dios anmana sira o kakakteh ta am an onotan ta kano ichaddaw ta o Dios,

³ ta no somnivog a addaw ta no Dios am no kawnot do yokoyokoran na niaten a nia sa so dia rahmet a onotan.

⁴ As no atavo a kamanganakan no Dios as omonot sia am homisen na o ipakapamarin no mondo aya a makayamot do saray na ni Jesus,

⁵ as arava o makapanghomis do machikontra do Dios a di sinchad do kapaykamanganakan sia no Dios si Jesus.

No nanawo a komapet do somnivog a kaparin ni Jesus

⁶ Ta nasinchad o kaiya no naytawo aya as tinovoy no Ama do nakabawtismo ori dia as kano nakangay nawri a tomoroh no viay na as mapawyog so raya na a iyadidi diaten.*

⁷ As no Masanto a Espirito o makatoroh pa so proyba do kaiya no Manganak aya no Dios as

* **5:6 5:6** *Do Griego am maparin a niaya pa o inmonmoan na: Niaya o tawo a nayparahan do danom kano raya.*

mapanmo ta o kavoyvoh na kakawyoran no yapo do Masanto aya a Espirito.

⁸ Dawa sira o tatdo aya a ka proyba am maytavo sa a omtongdo si Jesus a Manganak no Dios. Nia sa am: no Masanto a Espirito, no kaiya no chinabawtismoan as kano no kaiya no nangay a tomoroh no viay na.

⁹ An kapanganohdan o pawnonongen no tawo am logar ta a panganohdan o vatahen no makapamarin aya a Dios. As no tayto a vatahen no Dios am no kapaykamanganakan na si Jesus.

¹⁰ No manganohed do akmaya sia kakawyoran a komapet di Jesus am pasigoradohen na sia no Dios Ama o tayto naya panganohdan asna sira o omsobna so akmaya sia am akmay vatahen da o kapaydaday no Dios takwan nawri o mismo na vinata no Dios Ama o kapaykamanganakan na si Jesus.

¹¹ Nia o vatahen pa no Dios o nakatoroh na diaten so viay a abo so pandan a makayamot do Manganak naya.

¹² As an sino o minrawat dana so Manganak naya no Dios am mian o viay na a abo so pandan. Asna an sino o di pa minrawat sia am arava o viay na a abo so pandan.

No masigorado a viay ta a abo so pandan

¹³ Tayto ako a maytolas dinio a tayto dana manganohed do Manganak aya no Dios tapian mapanmo nio o katayto dana no viay nio a abo so pandan,

¹⁴ as makayamot dia am mian o anohed kano angdet ta a maypasngen do Dios as kapanmo ta so kadngey na so dasal ta a mian do inolay na.

¹⁵ As an mapanmo ta o kadngey na diaten am atbayen na sa atavo o iyahes ta sia.

¹⁶ An mavoya nio a makagatos o kakteh nio am ipachahoahok nio sia do Dios tapian pakaboan sia no Dios do gatos na asna katadkan na an no gatos naya as pakayapoan no kastigo na a abo so pandan, takwan mian o gatos a sivog a mayresolta do kapachisiay no asa ka tawo do Dios a abo so pandan.

¹⁷ No atavo a marahet a parinyen am gatos, pero mian o gatos a pakayapoan no abo so pandan a kapachisiay do Dios.

¹⁸ Mapanmo ta o kabhes darana makagatogatos no atavo a kamanganakan no Dios takwan si Cristo o mamondan do viay da a nia so di narana makapaynolayan dira ni Satanas.

¹⁹ Tayto ta na mapanmo o kapaykanganakan dana diaten no Dios as kapanmo ta pa sia ta no mondo aya am tayto a paynolayan ni Satanas.

²⁰ Mapanmo ta pa o nakapaytawo no Manganak aya no Dios as katoroh na pa diaten so seh dang a chinasinchad ta so kakawyoran aya a Dios. Dawa tayto ta machichasa do Manganak naya a si Jesu Cristo a iya so somnivog a Dios as pakayapoan no viay a abo so pandan.

²¹ Ichaddaw ko a kamanganakan, machivawa kamo do aran ango a diosdiosan.

Ivatan
New Testament plus Psalms and Proverbs

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ivatan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files
dated 3 May 2025

62508313-bcb1-53b4-b1bd-e4271f5cec34